သမတအိမ်တော်၊ ရန်ကုန်မြို့

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပင်လယ်ရေကြောင်း သွားလာမှုသဘောတူစာချုပ်များ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၁၉။]

၁၃၁၄ ခုနှစ်၊ သီတင်းကျွတ်လဆန်း ၁၂ ရက်။

(၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ စက်တဘာလ ၃၀ ရက်။)

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ၊ အောက်ဖော်ပြပါ အက်ဥပဒေကို ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။

၁၉၁၀ပြည့်နှစ်၊ ဘရပ်ဆယ် (လ်စ်) မြို့တွင် ကျင်းပသော အစည်းအဝေးကြီး၌၊ သင်္ဘောချင်း တိုက်မိသော မှုခင်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် သဘောတူ စာချုပ်ကိုဎင်း၊ ဆယ်တင်မှုများနှင့်ပတ်သက်သည့် သဘောတူစာချုပ်ကိုဎင်း၊ ဗြိတိသျှအစိုးရက မြန်မာနိုင်ငံအစိုးရကိုယ်စား လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည် လည်းတကြောင်း၊ ထိုသဘောတူစာချုပ်များကို အကျိုးသက်ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ကုန်သင်္ဘောများနှင့် သက်ဆိုင်သောတရားဥပဒေတွင် ပြင်ဆင်ချက်များပြုလုပ်ရန် လိုအပ်သည်လည်းတကြောင်း၊ ထိုအ ကြောင်းများကြောင့် အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

သင်္ဘောချင်းတိုက်မိသောမှုခင်းစသည်များနှင့် ပတ်သက်သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

အမည်တိုအဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူခြင်း။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပင်လယ်ရေကြောင်းသွားလာမှုသဘောတူစာချုပ်များ အက် ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။ ထို့ပြင် ဤအက်ဥပဒေသည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သင်္ဘောအက်ဥပဒေနှင့် တခုတည်း ဖြစ်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူရမည်။

ဆုံးရှုံးမှုတာဝန်ခွဲဝေရန်နည်းလမ်း၊

၂။ ။ (၁) သင်္ဘောနှစ်စင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်စင်းထက်ပိုသော သင်္ဘောများ၏ အပြစ်ကြောင့်၊ သင်္ဘောတစင်းကိုဖြစ်စေ၊ တစင်းထက်ပိုသောသင်္ဘောများကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘောများ၏ ကုန်စည်များကို၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောကုန်တင်ခများကိုဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောပေါ် ရှိ ပစ္စည်းတခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ပျက်စီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးစေလျှင်၊ ထိုသို့ပျက်စီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးသည့်အတွက်လျော်ကြေးပေးရန် တာဝန်ကိုအပြစ်ရှိသည့်သင်္ဘောများက မိမိတို့အသီးသီး၏ အပြစ်ကြီးငယ်နှင့် လျော်ညီစွာခွဲဝေခံယူရ မည်။

သို့ရာတွင်-

(က) ဖြစ်ပွါးသော အကြောင်းခြင်းရာ အားလုံးကိုထောက်၍၊ သင်္ဘောအသီးသီး၏ အပြစ်မည်၍မည်မျှ ရှိသည်ကိုသေချာစွာ မဆုံးဖြတ်နိုင်လျှင် လျော်ကြေးပေးရန်တာဝန်ကို ညီတူညီမျှခံရမည်၊ ထို့ပြင်

(ခ) ဤပုဒ်မပါစကားကြောင့် မည်သည့်သင်္ဘောမှာမျှ မိမိ၌ရှိသည့်အပြစ်ကြောင့် မဟုတ်ဘဲ၊ ပျက်စီး၊ သို့ တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးသည့်အတွက် လျော်ကြေးပေးရန်တာဝန်မရှိစေရ၊ ထို့ပြင်

(ဂ) ဤပုဒ်မပါစကားကြောင့်၊ သယ်ယူပို့ဆောင်မှု ပဋိညာဉ်စာချုပ်အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပဋိညာဉ် စာချုပ်တခုခုအရ၊ လူတဦးတယောက်မှာရှိသည့်တာဝန်ကို မထိခိုက်စေရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပဋိညာဉ် စာချုပ်တခုခု အရဖြစ်စေ၊

တရားဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်တခုခု အရဖြစ်စေ၊ လူတဦးတယောက်အား ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုထားသည့်တာဝန်ကို ထိုသူခံရမည် ဟူ၍သော်၎င်း၊ လူတဦးတယောက်ကတရား ဥပဒေဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း၊ မိမိ၏တာဝန် ကန့်သတ်နိုင်သည့် အခွင့်အရေး ကိုထိခိုက်သည်ဟူ၍ သော်၎င်း၊ အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။

(၂) ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ "သဘော်ကုန်တင်ခ" ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်သဘော်ခနှင့် ငှါးရမ်းခများပါဝင်သည်။ ထိုပြင်သဘော်တစင်း၏ အပြစ်ကြောင့်ဖြစ်ရသောပျက်စီးမှုကို၊ သို့တည်း မဟုတ် ဆုံးရှုံးမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌၊ ထိုအပြစ်ကြောင့် လျော်ကြေးအဖြစ် တရားစွဲဆို၍ အရတောင်း ယူနိုင်သည့် ဆယ်တင်ခ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစရိတ်ကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ကောက် ယူရမည်။

ကိုယ်တွင် ဒဏ်ရာရရှိ သည့် အတွက်လျော်ကြေး။

၃။ ။ သဘော်ပေါ် ရှိ လူတဦးတယောက်သည်၊ ထိုသဘော်နှင့် အခြားသဘော်တစင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသဘော်များ၏ အပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးရှုံးရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင်ဒဏ်ရာရရှိလျှင်၊ ထိုသဘော်များ၏ ပိုင်ရှင်များက ပူးတွဲ၍၎င်း၊ သီးခြား၍၎င်းတာဝန်ခံရမည်။

သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မပါစကားကြောင့် လူတဦးတယောက်အပေါ်၌၊ ဒဏ်ရာရရှိသူကဖြစ်စေ၊ အသက်ဆုံး ရှုံးသည့်အတွက် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူတဦးတယောက်က၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူများ ကဖြစ်စေ၊ စွဲဆိုသည့်အမှုတွင် တရားစွဲဆိုခံရသူက ဤပုဒ်မနှင့်မပတ်သက်ဘဲ သုံးစွဲနိုင်မည့် ၎င်း၏ထု ချေပိုင်ခွင့်ကို ဆုံးရှုံးစေသည်ဟူ၍အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤပုဒ်မနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အမှုများ၌ တရားဥပဒေဖြင့်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း မိမိ၏တာဝန်ကို ကန့်သတ်နိုင်သည့်လူ တဦးတယောက်၏ အခွင့်အရေးကိုမထိခိုက်စေရ။

လျော်ကြေးဝေပုံကျအရတောင်းယူနိုင်သည့်အခွင့်အရေး။

၄။ ။ (၁) သဘော်ပေါ် ရှိလူတဦးတယောက်သည် ထိုသဘော်နှင့် အခြားသဘော်တစင်း၏၊ သို့တည်းမ ဟုတ်အခြားသဘော်များ၏အပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးရှုံး၍၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင်ဒဏ်ရာများရရှိ၍ ထိုသဘော်တစင်းစင်း၏ပိုင်ရှင်များကပေးရသည့်အချိုးကျလျော်ကြေးသည်ထိုသဘော်၏အပြစ်အတွက် ပေးထိုက်သည့် အချိုးကျလျော်ကြေးထက်ပိုလျှင်၊ ထိုပိုသောကြေးငွေကို ထိုသဘော်ပိုင်ရှင်များကအခြား သဘော်တစင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသဘော်များ၏ ပိုင်ရှင်များအပေါ်တွင်၊ ၎င်းတို့သဘော် အ သီးသီး၏ အပြစ်ကြီးငယ်နှင့် လျော်ညီသောလျော်ကြေးဝေပုံကျကိုပေးရန်အရတောင်းယူနိုင်သည်။

သို့ရာတွင်လျော်ကြေးပေးရန်တာဝန်ကို၊ ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ ပဋိညာဉ်စာချုပ်အရဖြစ်စေ၊ ကန့်သတ်ထား သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုထားသည့်အကြောင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ အခြားအကြောင်းတခုခု ကြောင့်သော်၎င်း၊ လျော်ကြေးအတွက်တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသူများက၊ ရှေးဦးစွာလျော်ကြေးအဖြစ် အရမ တောင်းယူနိုင်သည့် မည်သည့်ငွေကိုမျှထိုသို့ခွဲဝေ၍အရတောင်းယူခြင်းမပြုရ။

(၂) တရားဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အခြားသက်သာခွင့်အပြင်၊ အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်းလျော် ကြေးဝေပုံကျကို တောင်းယူပိုင်ခွင့်ရှိသူများသည်၊ ထိုလျော်ကြေးဝေပုံကျကို အရတောင်းယူရန်ကိစ္စအလို့ ငှါ၊

ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်ဘဲ၊ ရှေးဦးစွာလျော်ကြေးအတွက် တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့် ရှိသူများရရှိသည့်အခွင့်အရေးများနှင့် အာဏာများကိုရရှိရမည်။

ဆယ်တင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

ပင်လယ်တွင်ဘေးအန္တရာယ်နှင့်ကြုံသူများအား အကူအညီပေးရန်ယေဘုယျ တာဝန်ဝတ်တရား။

၅။ ။ (၁) သင်္ဘောသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူသည်၊ ပင်လယ်တွင် အသက်ဆုံးရှုံးမည့်ဘေးအန္တရာယ်နှင့်ကြုံနေသူကိုတွေ့ရှိလျှင်၊ ထိုသူသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံနှင့် စစ်ဖြစ်နေသည့်အခြားနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားပင်ဖြစ်စေကာမူ၊ ထိုသူအားမိမိ၏သင်္ဘောကိုဒင်း၊ သင်္ဘောသား များကိုဒင်း၊ (ခရီးသည်များပါရှိလျှင်) ခရီးသည်များကိုဒင်း၊ အကြီးအကျယ် ဘေးအန္တရာယ်မဖြစ်စေဘဲ၊ တတ်နိုင်သမျှ အကူအညီပေးရမည်။ ထိုသို့အကူအညီပေးရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ ထိုသင်္ဘောသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘောကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူသည်၊ငွေငါးရာထက်မပိုသည့် ငွေဒဏ်ကိုစီရင်ခြင်းခံ ရမည်။

(၂) သင်္ဘောသူကြီးကဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူကဖြစ်စေ ဤပုဒ်မပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အ ညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းသည် ထိုသင်္ဘောသူကြီး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘောကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူ ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူတဦးတယောက်၏ ဆယ်တင်ခရနိုင်သည့်အခွင့်အရေးကိုထိခိုက်ခြင်းမရှိ စေရ။

နိုင်ငံသားသင်္ဘောပိုင်ရှင်စသည်များကို ဆယ်တင်ခခွဲဝေပေးခြင်း။

၆။ ။ နိုင်ငံခြား သင်္ဘောပိုင်ရှင်များ၊ သင်္ဘောသူကြီး၊ ရေကြောင်းပြအရာရှိ၊သင်္ဘောသားများနှင့် သင်္ဘော တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့်အခြားသူများကို ဆယ်တင်ခခွဲဝေပေးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍အငြင်းပွါးမှုပေါ်ပေါက်ခဲ့သော်၊ ထိုဆယ်တင်ခကိုခွဲဝေပေးမည့်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်က၊ ထိုသင်္ဘောဆိုင်ရာ နိုင်ငံ၏တရားဥပဒေနှင့်အညီခွဲဝေပေးရမည်။

အရပ်ရပ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

အမှုစွဲဆိုခြင်းကိုကန့်သတ်ခြင်း။

၇။ ။ သင်္ဘောတစင်းသည်၊ မိမိ၏အပြစ်သက်သက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အပြစ်တစိတ်တဒေသကြောင့် အခြားသင်္ဘောတစင်းကို ဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘော၏ကုန်စည်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘောကုန်တင်ခကို ဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘောပေါ် ရှိ ပစ္စည်းတခုခုကိုဖြစ်စေ ပျက်စီးစေခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးခြင်းနှင့်ပတ် သက်၍သော်ဒင်း၊ ထိုသင်္ဘောပေါ် ရှိလူတဦးတယောက်၏အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ် တွင်ဒဏ်ရာရရှိခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍သော်ဒင်း၊ ဆယ်တင်သည့်ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက် ၍သော်ဒင်း၊ထိုအပြစ်ရှိသည့်သင်္ဘောထံမှ၊သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်္ဘော၏ပိုင်ရှင်များထံမှလျော်ကြေး၊ သို့ တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းလက်ရှိထားခွင့်ရထိုက်ကြောင်းတောင်းဆိုသည့်အမှုကို၊ ယင်းသို့ပျက်စီးခြင်း၊ သို့ တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးခြင်းဖြစ်စေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒဏ်ရာရရှိစေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆယ် တင်သည့် ကိစ္စဆောင်ရွက်ပေးရသည့် နေ့ရက်မှ ၂ နှစ်အတွင်းစတင်မစွဲဆိုလျှင်၊ နောင်မည်သည့်အခါမျှ စွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ ထို့ပြင်အသက်ဆုံးရှုံးသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်တွင်ဒဏ်ရာရရှိသည့်အတွက် အချိုးကျလျော်ကြေးထက်ပို၍

ပေးထားသည့်ကြေးငွေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လျော်ကြေးဝေပုံကျတောင်းဆိုသည့် အမှုကို၊ ထိုလျော်ကြေးပေးသည့်နေ့ရက်မှတနှစ်အတွင်းစတင်မစွဲဆိုလျှင်၊ နောင်မည်သည့်အခါမျှ၊ ဤ အက်ဥပဒေအရ စွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အမှုကိုစီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသောတရားရုံးက၊ တရားရုံး၏နည်းဥပဒေ များနှင့်အညီ၊ အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားကို၊ မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့်ကာလအပိုင်းအခြားသို့၊ မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့်စည်းကမ်းချက်များဖြင့်တိုးချဲ့ပေးနိုင်သည်။ ထို့ပြင်တရားရုံးက၊ အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းတရားခံသင်္ဘောကို၊ တရားရုံး၏စီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသော နယ်နိမိတ်အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ တရားလို၏သင်္ဘောဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလိုနေထိုင်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလို၏အဓိကလုပ်ငန်းဌာန တည်ရှိသည့်နိုင်ငံ၏ပင်လယ်နယ်နိမိတ်အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ဖမ်းဆီးရန်အခါအခွင့်မရသေးဟုယူဆလျှင်၊ အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားကို၊ ဖမ်းဆီးရန်အခါအခွင့်ရနိုင်မည့် ကာလအပိုင်းအခြားထိတိုးချဲ့ပေးရမည်။

အက်ဥပဒေသက်ဆိုင်ခြင်း။

၈။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၎င်းကိုအတည်မပြုမီစွဲဆိုသည့် အမှုများနှင့်မသက်ဆိုင်ရ။ ဤအက်ဥပဒေ ကို အတည်မပြုဘိသကဲ့သို့ထိုအမှုအားလုံးကိုဆုံးဖြတ်ရမည်။

(၂) "ပိုင်ရှင်များ" ဆိုသည့် စကားရပ်တွင်၊ ပိုင်ရှင်များအပြင်သင်္ဘော၏အပြစ်အတွက်တာဝန်ရှိသည့် အခြားသူများလည်းပါဝင်ဘိသကဲ့သို့၊ ဤအက်ဥပဒေသည်ထိုအခြားသူများနှင့်လည်းသက်ဆိုင်ရမည်။ ထို့ပြင်သင်္ဘောပိုင်ရှင်များသည်၊ သင်္ဘောကိုအငှါးချထားသောကြောင့်ဖြစ်စေ၊ လွှဲပြောင်းထားသော ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားအကြောင်းတရပ်ရပ်ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောသွားလာမှုနှင့်စီမံကြီးကြပ်မှုအတွက် တာဝန်မရှိလျှင်၊ ပိုင်ရှင်များဆိုသည့် ရည်ညွှန်းချက်များအစား၊ တာဝန်ရှိနေသောသင်္ဘောအငှါးယူထား သူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူများဆိုသည့် ရည်ညွှန်းချက်များကိုထည့်သွင်းထားဘိသကဲ့သို့ ဤ အက်ဥပဒေကို အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူရမည်။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဘဦး၊
နိုင်ငံတော်သမတ၊
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၁၄ ခုနှစ်၊ သီတင်းကျွတ်လဆန်း ၁၂ ရက်။
(၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်။)

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပင်လယ်ရေကြောင်း သွားလာမှုသဘောတူစာချုပ်များ အက်ဥပဒေ။

အမိန့်အရ၊

ပါစိန်၊

နိုင်ငံတော်သမတ၏အတွင်းဝန်။

[အမှတ် ၇၁]